

Edmonton

JAPANESE COMMUNITY CLUB

Editorial Address:

9104 71 St.  
Edmonton, Alberta  
T6B 1V2

# MOSHI MOSHI

Edmonton

VOLUME 10, NUMBER 5

March-April 1986

## NAJC STRATEGY COMMITTEE IN OTTAWA

President Art Miki, flanked by several members of the Executive Strategy Committee, spent a long-weekend at the end of January in Ottawa. There, they caucussed to develop the most effective public education work with the members of Parliament and the media.

The Ottawa visit was strongly recommended by the National Council members because of the "Rambotactics", to use the words of Roy MacGregor, an Ottawa Citizen columnist, of the Minister of Multiculturalism Otto Jelinek in his haste to force a settlement.

The Strategy Committee organized themselves into 2 or 3 teams and had useful and encouraging interviews with Opposition Multiculturalism spokespersons, plus John Turner and Ed Broadbent. The coverage by the media was generally favorable, with several columnists and editorials coming out specifically for a fair negotiated settlement. These indicate productive work of the NAJC team which sacrificed several days of intensive and conscientious communication exchange while at Ottawa.

The Canadian Council of Churches has approved a motion to solicit Canada for funds to advertise their approved motion in the Toronto Globe and Mail, which endorses the basic position of the NAJC: 1) to seek acknowledgement that an injustice to Japanese Canadians occurred; 2) that compensation should be a natural follow-up to the injustice; 3) and that steps be taken to ensure that this kind of injustice never fall upon any Canadian in the future (drastically revise the War Measures Act, and strengthen the Charter of Human Rights).

*It is our opportunity again!*  
KEIROKAI, to honor our elders and to remember of our history; to appreciate our heritage and give thanks that we have something of value to contribute to our community and our country.

KEIROKAI, Sunday April 20  
from 12:30 to 2:30 PM  
at The Shogun Restaurant  
10125 - 121 Street

Cost for Japanese Brunch, approx.  
\$10.00 each (oyoso)

Make your reservation by calling one of the following by April 10:  
Gayle Shaw 435-6481; Flo Shikaze  
466-1059; Lucy Takahashi 469-3260

There are detractors to our cause. One of the most insidious, but forwarded by many in the name of justice, is the argument that there are many others who have suffered, so why just the Japanese Canadians?

If it is a case of injustice, let those with grievances come forth and state their respective cases. They should have the opportunity to be heard. The Japanese Canadians have done just that, after much careful research and review, not to mention suffering. So I say--it is a cop-out to say we cannot solve all the others, so let's not do anything on this case. It is not only correcting an injustice to Japanese Canadians, but a clearing of the black mark in Canadian history.

-G. Hirabayashi



CULTURE

Office of the Minister

131 Legislature Building, Edmonton, Alberta, Canada T5K 2B6 403/427-4928

February 10, 1986

Honourable Otto Jelinek  
Minister of State Multiculturalism  
House of Commons  
Ottawa, Ontario  
K1A 0M5

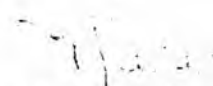
Dear Mr. Jelinek:

I wish to respond to your letter of November 29, 1986 with regard to the resolution of the Japanese Canadian redress issue. Please forgive the tardiness of this response due in part to annual vacations and the need to discuss this matter with the Honourable Jim Horsman, Minister of Federal and Intergovernmental Affairs for the Province of Alberta.

I agree that Canada's treatment of its citizens of Japanese origin during World War II relates also to a more general concern about the treatment of all racial and other minorities. In my view, the case of the Japanese Canadians warrants specific consideration due to the magnitude of the injustice they suffered. Alberta is prepared to support any Federal measures to specifically address this matter.

I trust these comments will assist the Government of Canada to reach an amicable resolution.

Sincerely,



Mary J. LeMessurier  
Minister of Culture

Editors note: Last month, the Minister of Multiculturalism requested feedback from provincial Culture Ministers. The above is the response of Alberta Culture Minister Mary LeMessurier.





FLO & LUCY  
..THIS 'N THAT..  
FL JL

OTANJOBI! OMEDETO!

Happy Birthday to MRS. NISHIMOTO for her March birthdate. And an "APRIL SHOWER" of Good Wishes to an "old" senior, GORDON HIRABAYASHI and new ones: TAMI TSUJIKAWA and MITTS SUGIYAMA.

\*\*\*\*\*



BIRTHS:

Talk about Santa Claus being busy.... How about the EJCA Stork?

Congratulations to DIANA and PAUL NEAR on the birth of their son, SEAN BRYAN, on January 27th. The first grandchild of MUSH and BETTY KADONAGA weighed 6 lbs. 9 oz.

GARTH and SHARON HOUGH welcomed BRANDON'S little sister on February 12th. MIRANDA KAY weighted 8 lbs. 8 oz. Proud grandparents are NOBBY and KAY MIYAGISHIMA.

COREY and NICOLE, together with their parents, BRIAN and KAREN SUGIYAMA are pleased with the arrival of 7 lb. 11½ oz. GAVIN DAVID MITSUO on February 12th. Proud grandparents are MITTS and SHIZ SUGIYAMA.

Editors' note: MIRANDA KAY'S maternal grandfather and GAVIN DAVID MITSUO'S paternal grandmother are brother and sister, and the new babies also share the same birthdate.

On Christmas Day 1985, both made a delivery! A 7 lb. 1 oz. baby was born to NORIKO and KOICHI OTAWA, the VICE CONSUL of JAPAN. Very happy to have a little brother is LISA. Our hearty CONGRATULATIONS to all!

\*\*\*\*\*

ENGAGEMENT:

Our congratulations to GORDON HIRABAYASHI and SUSAN CARNAHAN on their forthcoming marriage. The happy event is forecast for early spring.

OBITUARY:

Our deepest sympathy to DONNA and CARSON GOERZ on the loss of their infant son, GRANT, on February 5th. Also mourning the loss is sister MISA, maternal grandfather MIKE EBATA and paternal grandparents MR. & MRS. GOERZ.

\*\*\*\*\*

DONATIONS:

Our thanks for a generous donation from BILL, MARIE & KIM KING for EJCA and from BETTY TANIGAMI to MOSHI MOSHI.

\*\*\*\*\*

Our Readers Write Us:

"Greetings from Vancouver Island to our special friends in the Japanese Community Assn. We truly appreciate receiving on a regular basis the "MOSHI MOSHI" ever since we've moved to Nanaimo & fondly remember those times we attended the various occasions which have become a tradition to your club.

We consider it a privelege to belong to your organization & wish to renew our membership & enclose a small donation for that purpose. Hope at sometime in the future we will be in Edmonton to attend a special event.

Have a peaceful, happy year ahead."

Sincerely,  
Bill, Marie & Kim King  
Nanaimo, B.C.

"Dear E.J.C.A.

I appreciate receiving the MOSHI MOSHI thru' the years and enjoy reading the hard work and the efforts of the E.J.C.A.

Please accept my small donation enclosed, and also my yoroshiku to Mr. Gordon Hirabayashi.

Thank you.

Sincerely  
Mrs. Betty Tanigami"  
Rosemary, Alberta  
\*\*\*\*\*

LECTURE AND FILM SERIES ON JAPAN  
OPEN AND FREE TO GENERAL PUBLIC

The Consulate-General of Japan, in cooperation with the University of Alberta (Faculty of Arts: East Asian Language and Literature, History, Anthropology, Religious Studies; Faculty of Business: Organizational Analysis) are pleased to announce a series of events during March. All of the following events are free and open to the general public.

Additional information may be obtained from Mr. K. Tajika, Consul, Consulate-General of Japan, #2600, 10020 - 100 St., Edmonton T5J 0N4 (422-3752/423-4750) or Dr. H. Terakura, Dept. of East Asian Lang. & Literature, U of A, 11039 Sask. Dr., Edmonton T6G 2E5 (432-3931).

The symbols HC = Humanities Centre, BUS = Business Building (next to H.M. Tory Bldg.).

JAPAN - TRADITION TO HIGH TECH

Guest Speakers: Dr. Hiroshi Tanaka, Associate Professor,  
School of Management, University of Lethbridge

Dr. Patricia Tsurumi, Professor, Department of  
History, University of Victoria

Professor Atsuko Yano, Osaka University of Foreign  
Studies, Osaka, Japan

Mr. Janusz Kupczyk, M.A., University of Warsaw,  
Warsaw, Poland

March 12, Wed.:

3:00 Lecture by Dr. Tanaka at HC L-4  
A JAPANESE BUDDHIST PILGRIMAGE: 1,400 KILOMETRES  
ON FOOT AROUND THE SHIKOKU ISLAND

March 13, Thu.:

3:30 Lecture by Dr. Tanaka at BUS 2-05  
THE ROBOT AGE IS UPON US: WHAT WE CAN LEARN FROM  
THE JAPANESE EXPERIENCE

8:00 Lecture by Dr. Tsurumi at HC L-1  
JAPANESE WOMEN, PAST AND PRESENT

March 14, Fri.:

3:00 Lecture by Professor Yano at HC L-4  
MOTHER IMAGE IN JAPANESE SOCIETY

4:00 Lecture by Mr. Kupczk at HC L-4  
HOGAKU: TRADITIONAL JAPANESE MUSIC

8:00 - 10:00 Cultural Films on Japan (each approx. 30 min. long)  
at HC L-1  
HAND-MADE JAPANESE PAPER  
THE MIRACLE OF TSUBOSAKA TEMPLE (a Kabuki play)  
MANGA: THE CARTOON IN CONTEMPORARY JAPANESE LIFE  
HIGH-TECH IN JAPAN

# After 43 years, sweet victory for Hirabayashi

By Ed Penhale  
P-I Reporter

As a professor at the American University of Beirut in the 1950s, Gordon Hirabayashi praised Western-style democracy even though the U.S. Supreme Court had rejected his claim that he rightfully refused to be interned with



Gordon Hirabayashi won reversal of his conviction for failing to register for evacuation to an internment camp.

other Japanese-Americans during World War II.

When students asked him how he could feel that way when he was put in prison because of his ancestry, Hirabayashi would reply: "Democracy is action of the people, and people make errors, but the wonderful thing about this system is that it has the resiliency to correct itself."

Yesterday, the system did just that in Hirabayashi's case, and he called it "an American victory."

After 43 years, Hirabayashi, a 67-year-old Seattle native, won reversal of his wartime conviction for failing to register for evacuation to an internment camp.

U.S. District Judge Donald Voorhees ruled that the War Department withheld information from the Supreme Court in the government's successful effort to prove — in the Hirabayashi case — that the mass internment of 120,000 Japanese-Americans was justified.

Voorhees let stand Hirabayashi's conviction for violating curfew rules for Japanese-Americans in the early 1940s, but Hirabayashi said the judge's ruling on the internment question amounted to a "complete vindication" of his record.

Hirabayashi, now a professor  
See HIRABAYASHI, Page A-5

## Hirabayashi: Victory at last

From Page A-1

emeritus at the University of Alberta in Canada, was a senior at the University of Washington in 1942 when he chose to ignore evacuation and curfew orders, believing they were unconstitutional, and immediately turned himself in to the FBI.

Attorney Roger Shimizu, a member of the Committee to Reverse Japanese Wartime Cases, said the ruling in Hirabayashi's case may support a lawsuit by 19 Japanese-Americans. They are contending in federal court in Washington, D.C., that they and other Japanese-Americans were wrongfully interned for security reasons during World War II.

Shimizu said Voorhees' finding of misconduct by the government in Hirabayashi's case "undermines the entire rationale and basis for the evacuation (of Japanese-Americans) 43 years ago."

### 'Impossible' to determine

Voorhees found that Lt. Gen. John L. DeWitt's stated reason for ordering internment of Japanese-Americans was modified by War Department superiors before Hirabayashi's appeal of his convictions for internment and curfew violations reached the Supreme Court.

The late DeWitt, commanding general of the Western Defense Command in 1942, originally determined that evacuation and internment of Japanese-Americans were a military necessity because of his belief that it would be simply "impossible" to determine which Japanese-Americans were loyal to the U.S. government.

Later, the War Department officials changed DeWitt's report on the internment order to say



*'... the government must be charged with . . . concealment because it was information known to the War Department, an arm of the government.'*

— U.S. District Judge Donald Voorhees



## Books Donated by Japan Foundation

The Consul General of Japan, Mamoru Funakoshi, presented the Japan Foundation's eighth gift of books to the Department of East Asian Languages and Literatures at a ceremony in University House last week. The 103 volumes are valued at \$2,470, which will be matched under the provincial government's matching grant program. Half the donation is of books on Japanese literature (both classical and modern) and intellectual history. The other half consists of teaching support materials and is made up of reference books, textbooks on the Japanese language, and quite a number of dictionaries.

A non-profit organization, the Japan Foundation's purpose is to promote international cultural exchange and mutual understanding between Japan and the rest of the world.

Also present were the Consul of Japan, K. Tajika; Des Berghofer, Assistant Deputy Minister, Program Services Division, Alberta Advanced Education; Morris Maduro, Director Asia/Pacific Rim Section, International Division, Federal and Intergovernmental Affairs; Brian Evans, Associate Vice-President, International Affairs; Terry White, Dean of Arts, who accepted the donation on behalf of the University; and Stan Munro, Chairman of the department whose library is enriched by the gift. □

U.A. Folio, 30 January 1986



STATEMENT OF HIRABAYASHI LEGAL TEAM  
AT PRESS CONFERENCE, FEBRUARY 10, 1986

(Over the past four years a number of lawyers volunteered their time and skills in the interest of human rights and civil liberties. At the time of the Evidentiary Hearings of last summer the eleven listed below were actively involved. To facilitate the work of the lawyers was a very innovative citizens' committee, The Committee to Reverse the Japanese American Wartime Cases, headed by co-chairs: Diane Narasaki and Roger Shimizu. The latter looked after public education and fund raising.)

The Hirabayashi legal team hails Judge Donald Voorhees' decision as a clear victory for and a complete vindication of those of Japanese American descent who suffered the hardships, humiliation and indignities of the evacuation and internment during WW II. From the start, we of the legal team have all been motivated by Gordon Hirabayashi's determination that a great injustice be corrected. We were inspired by his steadfast belief in the legal system and his sense of pride in the Constitution. We feel honored to have played a role not only in Gordon's vindication but in the vindication of all Japanese Americans.

In reading Judge Voorhees' decision, several key points emerge: 1) The Petition was granted to avoid the perpetuation of a "manifest injustice"; 2) The manifest injustice involved the government misleading the Court into justifying the evacuation of the Japanese American population on the basis of suppressed evidence; 3) Were it not for the suppression, it would have been very difficult for the government to advance to the Supreme Court its justification for the exclusion, a justification which ultimately became the basis of the Supreme Court decision; 4) Finally, the suppression of evidence involved governmental misconduct of such a fundamental character that Gordon Hirabayashi was denied his due process rights to a fair hearing which therefore mandated the vacation of the exclusion conviction.

The attorneys who made up his legal team volunteered thousands of hours in preparation for the presentation of his case. Our efforts have been well rewarded. The long overdue justice for Hirabayashi and the Japanese Americans restores meaning for all Americans to the phrase "and justice for all."

COMMUNITY EMERGENCY COMMITTEE

Formed recently to respond quickly to a family crisis--due to sickness, fire, death, whatever. Should there be any need for assistance or information, do not hesitate to call one of the following:

Miyako Okubo . . . 429-2381  
John Ito . . . . 467-0454  
George Tsuruda . 475-7147

ADVERTISING POLICY

for Volume 10, 1985-86

1. Maximum size acceptable:  
Quarter page (half column).
2. Advertising space must not dominate the newsletter.
3. Rates for advertising:  
5 x 3 3/4 (quarter page) = \$20.  
2 1/2 x 3 3/4 (eighth page) = \$13.  
personal (up to 3 lines) = \$ 3.  
Special volume rate (7 issues)  
paid in Sept = rate x 6.
4. For best results, advertisers should send MOSHI MOSHI black and white copy ready for use.



Hirabayashi Legal Team: Rodney Kawakami, Camden Hall, Michael Leong, Arthur Barnett, Kathryn Bannai, Benson Wong, Craig Kobayashi, Daniel Ichinaga, Sharon Sakamoto, Gary Iwamoto, Richard Ralston.

## LINDA OHAMA ON "WATARI DORI"

## リンダ・オハマ作 「渡り鳥」

Linda Ohama is a Sansei (third generation) Japanese Canadian artist born in the southern Alberta town of Rainier and now lives in Vancouver, B.C.

In 1942, her family was uprooted from the West Coast and moved to Emerson, Manitoba. Although she was shielded in her childhood from the political and social stigmas suffered by her grandparents and parents, she grew up with a deep pride in her past. As she says, "My family and my Japanese cultural heritage have given my inner spirit many gifts which are very important to me and to my work." For Linda, art is a way of expressing the courage and inspiration of her grandparents' and parents' generations, and of thanking them for these qualities.

Linda explains her personal views on the meaning of "Watari Dori":

*"I have two daughters who are 4th generation, and I can see many changes from one generation to the next, but at the same time, I can see many strong links which bind us all. The bonds and differences cannot be expressed by my words, so I choose to reveal them through my art. "WATARI DORI" ("Bird of Passage") is one silkscreen print from a large series on my Japanese Canadian heritage.*

*I used the silkscreen media because it allowed me to overlay memories, images, and the generations through textures and colours. There are 23 individual layers of colour screens on this print, each executed to become a blended part of the finished picture. This particular print is the finale of a series - and brings together all past and present generations towards our future. The subtle tones of my colours quietly reflect the softened voice of Japanese Canadians. We often feel very deeply but rarely shout out in a loud voice.*

*The images I use are from my own family, but they represent all Issei, Nisei and Sansei."*

リンダ・オハマは南アルバータのレニエという町で生まれ、現在はバンクーバーに住む日系三世芸術家です。

1942年、彼女の家族は西海岸からマニトバ州エマーソンに移動させられました。彼女は幼い頃、日系であるために受けた社会・政治的屈辱もかかわらず、その過去を誇りとして育ちました。彼女は「私の家族と日系の文化的遺産は、私の内面に大きな贈り物を残しました。それは私と、私の作品にとって非常に大切なものです。」と述べています。彼女にとっての芸術は、両親と祖父母の世代の勇気と感動と、そして彼等への感謝を表現する手段なのです。

リンダは、その作品「渡り鳥」について、次のように語っています。

「私には二人の娘があり、彼女らは四世になります。ある世代とその次の世代の間には多くの変化が見られますが、同時にそこには、私達すべてを繋ぐ強い絆も見えます。私にはそれを言葉で説明できないので、絵を通して表現することにしました。「渡り鳥」は、私の中に生きる多くの日系カナダ人の遺産のシリーズのひとつとして、シルクスクリーンで印刷されたものです。

私がシルクスクリーンを選んだのは、色や画質を通して私の記憶やイメージ、時代などを表現するのに最適だからです。この絵には23枚の色版が使われ、それぞれの色が調和して1枚の絵を完成させています。また微妙な色彩は、日系カナダ人のやさしい声を穏やかに反映しています。この絵はシリーズの最後を飾るものであり、現在に至る私達すべての世代を結び、未来へと導くものです。

私が用いたイメージは私の家族からのものですが、それはすべての一世、二世、そして三世を表しています。」

This is Linda's contribution to Redress. If you wish to purchase, send cheque for \$29.50. If you wish to receive a miniature reproduction to consider purchase, write to the committee. Prints are 20" x 28". Give your name, address, post code.

PLEASE MAKE YOUR CHEQUE PAYABLE TO THE "VANCOUVER JCCA REDRESS COMMITTEE" AND SEND IT TO:

ご注意: 「渡り鳥」購入は、小切手受取人を「VANCOUVER JCCA REDRESS COMMITTEE」とご明記のうえ、下記宛お送りください。

Mr. Ed Teranishi, Print Committee Coordinator,  
306 - 3631 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6X 2B9  
Telephone: (604) 276-2192

日本食品店  
CANAKOR FOOD CO.  
463-5458

ホームメイド フルコキソース

ホームメイド キムチ

スキヤキ用うす切り肉

日本語雑誌

主婦の友、婦人クラブ  
オール読物、小説現代  
その他

お気軽にお越しください。



★ KOKUHO BRAND RICE AVAILABLE ★  
9143 - 39 Ave., Edmonton

PACIFIC TRAVEL CORP

FOR ALL YOUR TRAVEL ARRANGEMENTS:

- HOLIDAY
- BUSINESS
- GROUPS
- INCENTIVES & CONVENTIONS
- MEETING PLANNING

CALL OUR PROFESSIONAL STAFF AT  
428-8251 , IN ALBERTA CALL  
TOLL-FREE -1-800-232-7298

MAIN FLOOR, 9940 - 106 STREET  
EDMONTON, ALBERTA T5K 2N2  
TELEPHONE (403) 428-8251



L & K ORIENTAL  
FOODS & IMPORTS

7729 - 85 Street  
Edmonton 469-2770

Now Shipped Direct From Japan  
Savings to Customers

RICE --NEW CROP

KIKKOMAN SHOYU

GOMA ABURA (Sesame Oil)

SUKIYAKI & BUL-GO-GI MEAT

NATIONAL RICE COOKER (10% Disc.)

Plus

All Other Japanese Foods

BRANCH STORE

LEE'S FISH MKT.  
3012 17 Ave. S.E.  
Calgary 272-1818

HI-TECH  
HEATING & AIR CONDITIONING LTD.

351, 10451 - 170 Street  
Edmonton, Alberta  
T5P 4T2  
(403) 489-3617

JACK MARUYAMA  
MANAGER

Jack Iwabuchi

I & S PRODUCE LTD

WHOLESALE

FRESH FRUIT & VEGETABLES  
INSTITUTIONAL GROCERIES  
FROZEN FOODS & FRENCH FRIES  
PRE-PEELED POTATOES & OTHER VEG.

8007 127 Ave. 478-3451



將軍

**SHOGUN**  
JAPANESE  
RESTAURANT  
LTD.



FIRST DIMENSION  
JAPANESE DINING ROOM  
SUSHI BAR • TEPPAN COOKING  
JAPANESE CUBICLE ROOM

RELAX IN OUR  
GO-TEN LOUNGE

10125 - 121 STREET  
EDMONTON, ALBERTA T5N 3W9  
488-9757; 482-5494  
M-F Lunch 12-2; M-Th 5-11; F-Sa 5-12  
Sunday 5-9

You're invited to  
dine with us...  
in Victoria,  
Calgary,  
Edmonton,  
Ottawa.

Edmonton

Jasper Ave

100th

101 A Ave  
Edmonton  
Plaza

For reservations call:  
(403) 422-6083  
10126 - 100th Street  
Edmonton, Alberta  
open 5 pm every day for  
dinner



**JAPANESE  
VILLAGE**

**TEPPAN STEAK &  
SEAFOOD HOUSE**

Major credit cards accepted

**MIKADO  
RESTAURANT**

Deliciously Prepared Japanese  
Specialties Served in Authentic  
Exotic Style. We are Licensed to  
Serve Japanese Sake, Wine &  
Japanese Beer.

RESERVATIONS - ADVISABLE

**425-8096**

10651 116 St.



みかど

426-3975

The **LINGNAN**



FULLY LICENSED  
DINING LOUNGE  
10582 - 104 ST.

MON - THUR 5:00 - 11:45  
FRI & SAT. 5:00 - 12:45  
SUNDAY 4:00 - 8:30

(CATERING SERVICE AVAILABLE)

ASK FOR NOBBY MIYAGISHIMA at

**GOOD YEAR TIRE CENTRE**

Wheel Alignment  
Brakes  
Shocks



Passenger & Truck  
Tires.

Wheel Balancing  
Custom Wheels

15941 Stony Plain Road

**484-2236**



**CANASKI**  
DESIGNS & PRODUCTS LTD.

Original Designer  
Manufacturing & Marketing  
of Canadian Fur Products

カナダ特産毛皮新製品の販売,  
およびお土産品の紹介をしております。  
お気軽にご連絡下さい。  
(ゴアのウエスト、ケーブ、衾、  
ハンドバッグ、ミンクの衾、その他)

466-0579

9627 - 79 Street  
Edmonton, Alberta  
Canada T6C 2S1

"Original Creations in Exclusive Designs"

▼ウインターレターフェスティバル

二月十六日から三日間 エドモントン市の中心となつて世界の寒冷地の街から代表が参加して国際会議が開かれました。日本からは札幌市から板垣市長一行五名が参加されました。冬の北海道の生活と題して講演がありました。か、寒い冬の生活問題か、いろいろ話し合われ、活発に討議が行なわれたそうです。

日本総領事館では偶然重なるこれ等の行事と援助をいたしました。今後このような行事には全面的な協力援助を惜しまないつもりだと話していただきました。

▲お知らせ▼

伝統からハイテクへ」という主題の下にアルバータ大学ヒューマニティセンター(HC)で次の要領で、英語で講演と映画が一般公開されます。興味のある方、どうぞ御出席ください。

(一) スプリング大学田中博教授

三月十二日(水)午後三時五十分 HCL 4

「仏教徒巡礼」

三月十三日(木)午後三時五十分 ビジネス

「ロボトエジミ采」

BUS 215

(二) 大阪外国語大学矢野あつ子教授

三月十四日(金)午後三時四十分 HCL 4

「日本社会の母親像」

(三) ワルシャワ大学ヤヌクフチク氏

三月十四日(金)午後四時五十分 HCL 4

「邦楽」

(四) 映画シリアル

三月十四日(金)午後八時 HCL 1

(以上日本総領事館主催、アルバータ大学関係者協力)

(五) ウィクトリア大学パトリック・アールミ教授

三月十三日(木)午後八時 HCL 1

「日本の女性 過去と現在」

(日本総領事館・歴史学科・女性研究センター、及び東方学科共催)

▲御存知ですか? ▼

エドモントン日系人会でも活躍されておられる大木崇氏は日本のNHK第一放送午後十時からラジオ番組「NHKジャーナル」に約一ヶ月に一回登場されています。

カナダ紹介の御担当で、今までの力、おの多種文化主義、クリスマス、アルバータの動物園、アルバータ大学、転職についてなど、面白い話題を提供されています。



日本語版への御意見、御批判はもちろんです。原稿も郵送してください。

ホヤノ(四三〇・七三三〇)  
平塚(四五九・八八九)

# もしもし

エドモントン

## ▲43年目の勝利▼



アルバータ大学名誉教授「元エドモントン日系人会会長ゴードン・平林氏(68)は最近シアトルで行なわれた連邦裁判所に於けるアメリカ政府相手の裁判で四十年前の判決を覆して勝利した。氏は第二次世界大戦開戦当時ワシントン大学(シアトル)の学生であったが、アメリカ生まれの市民である日系人を含めた強制移動が憲法違反であるとして応しなかつたため罪に問われ、延べ二三年近くを刑務所で過した。平林氏は一九八三年に新しく出てきた当時のアメリカ軍部内で取り交わされた文書をもとに四十年前の裁判の再審を要求し、元の訴えを却下する判決となった。しかし氏はアメリカ政府が事実を隠して日系人強制移動を定行したこと、そしてそれがアメリカ憲法に違反するものであることをは、より認めるべきであるとして再び訴え、今回の勝利となった

ものである。  
平林氏は裁判後報道陣の質問に対して「この判決はアメリカの法の制度にとって非常に重要なものです。私はこの事は民主主義が強靱なものであることの証明だと思えます。このように民主主義を守るのはすべての市民の義務だと思えます。アメリカ憲法は私を失望させはしません。わたしたち人々は過ちを犯したのです」と答えた。

尚、強制移動に反対した平林氏を含む三人の日系人の話題をテレビ向けのプログラムにした「未解決の問題」(Unsolved Business)は本年夏のアカデミー賞ドキュメンタリーの部で候補になつてゐる。  
(二十歳保之記)



## ▲金田夫人アルバータ州フェアメント ファード受賞▼

御自身北海道出身の金田香子氏は北海道とアルバータ州が正式に姉妹提携を結ぶ以前から交流のために色々お世話をして、又日本紹介のプログラムを、小学校やその他の会などで献身的にされた功績のため二月十五日に州政府から賞状を授けられました。おめでとうございます。

## ▲最近の北海道との交流▼

▼スノーブレイクファンタジー  
二月十四日に始つた寒さを忘れるために計画されたこのお祭りには、氷の彫刻家が北海道から篠原氏と団長に五名、又中国からも四名エドモントン市から招かれて腕を振りました。日本人の作品はコンベンションセンターのテラスに展示されていきます。



9104 - 71 STREET  
EDMONTON, ALBERTA  
CANADA T6B 1Y2

Drs. J. & Y. Hoyano  
4208 - 120 Street  
EDMONTON, Alberta  
T6J 1Y1

